

Brome County News

THE LARGEST CIRCULATION WEEKLY IN BROME-MISSISQUOI.

— Jewellery and watch sales and service
 — Qualified appraisal for insurance purposes
 — We specialize in custom designed jewellery

David N. Dawes
 Goldsmith CJA
 37 Lakeside, Knowlton
 (514) 243-5128

Wednesday, September 6, 1995

Bolton ducks bring joy to local residents

Daisy and Drake lead lucky, ducky lives

By Sharon McCully

BOLTON — You might say Drake is a lucky duck, rescued as he was from a certain unpleasant demise and catapulted to a life that most would agree is just ducky.

At first there was just Daisy and her longtime companion Donald Duck to paddle around the Baker Road Pond, proclaiming the coming of spring to neighbours.

"There'd be just the tiniest crack in the ice and out the two of them would come, quacking like mad," said Diana Cobbett, a neighbour and observer of the annual rite of spring at the Paige farm on Baker Road.

Sadly, a fox encountered the pair of frolicking ducks and made short work of Donald, leaving Daisy alone and heart-broken.

"She wasn't herself for awhile after she lost her mate because the two ducks had always been together," said Cobbett. "They'd come out of the barn together in the morning, play around in the water all day, then go back together every night like clockwork."

SEEMED LOST

Elsie Paige, the owner of the ducks, said Daisy seemed lost without Donald.

The pair had been together about five years when they were finally separated.

Garnet Stone, Paige's son-in-law

who lives across the street from the pond, said at first Daisy moped, then fixed her affection on a yellow plastic duck poised on Paige's lawn.

"You should have seen the expression on her face when she saw the plastic duck," Paige said. "She loved him instantly and tried everything to get him to respond. She threw grain to him and flapped her wings talking to him."

Stone said Daisy would walk up to the plastic duck and flap her wings and quack at it and peck it.

"She talked to it all the time, trying to get it to follow her to the pond like the other one did," Stone said.

NEW MATE

Finally, Paige decided Daisy needed a mate and she paid a visit to the Brome Lake Duck farm in search of a male duck.

But Daisy's new mate proved to be only slightly more animated than her plastic friend. Accustomed to a life of captivity, Drake was reluctant to leave the safety of the barn and a full dish of grain.

"It was funny to watch her try to talk him out of the barn," said Cobbett. "She'd quack and take a few steps toward the pond, then go back to coax him a little, then she'd float around the pond showing him how much fun it is."

When Drake finally ventured out of the barn and into the pond, he never looked back.

"At first he just floated blissfully around the pond," Cobbett said. "Then Daisy taught him to duck-dive. It was a riot watching them."

But when it came time to go back to the barn at night, Drake was not about to give up his new-found freedom.

"He never came back to the barn after he discovered the pond," said Stone. "At night he climbs onto the little island to sleep and stays there until the morning."

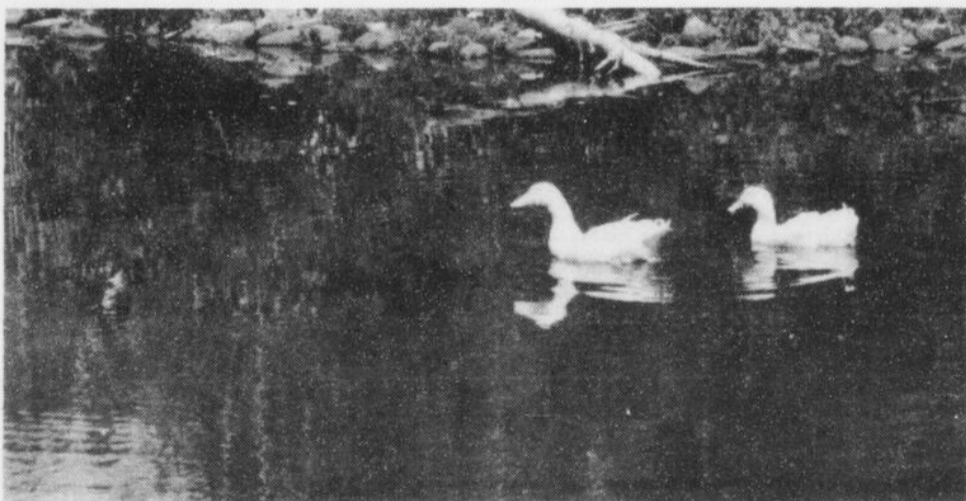
All of which annoys Daisy to no end. "When she's ready to come back to the barn at night, she'll quack at him

and flap her wings trying to get him to follow her," said Stone. "Sometimes she's still quacking and talking a blue streak by the time she gets up to the barn."

But by morning, all is forgiven and the two ducks resume their play.

"All the neighbours know Daisy," said Stone. "Everyone tells us they've never seen such an intelligent duck."

Paige said the duck family has brought a lot of joy to her and her grandchildren across the street — as well as many others in the neighbourhood.



Drake and Daisy exploring Baker Road Pond.



Garnet Stone... 'Everyone tells us they've never seen such an intelligent duck (as Daisy).'

L'Entrepôt
BORDERTOWN
 Last Chance on our
 Summer Stock...
Liquidation Prices!
 19 PRINCIPALE, SUTTON 538-1343

LECTROMAX
 Audio / Video / Communications
For your eyes and ears
 SELECTION & PRICES LIKE THE BIG CENTERS • SERVICE LIKE YOU GET FROM YOUR CORNER STORE
 13 Lakeside, Knowlton
243-0487
 (previously Teknico)

104 N. Main St.
 St. Albans, VT
 802-527-7888
 Canadian \$ at par

St. Albans Drive In
 see page 2
SEPTEMBER 8-15
THE TIE THAT BINDS
 Sat. & Sun.: 2 Daily: 7 & 9
FINAL WEEK
 Christopher Lambert
Mortal Combat
 Sat. & Sun.: 2 Daily: 9
 PG-13
 Coming: Walk in the Clouds, Babe, Desperato & more...

Michelle Pfeiffer
DANGEROUS MINDS
 Sat. & Sun.: 2 Daily: 7 & 9
 PG-13
 C. Eastwood & M. Streep
The Bridges of Madison County
 Daily: 7
 PG-13

Randy Smith
EXCAVATION INC.
 General Contractor • Génie Civil
 Roads • Septic Systems • Foundations
 Duck Manure • Artificial Lakes • Sand • Gravel • Top Soil
 323 Victoria, Knowlton, P.Q. JOE 1V0
 Tel.: (514) 242-2200 Fax: (514) 242-1533

Brome County Community Billboard

Community Calendar

September 6

Registration for Sparks, Brownies and Guides will take place from 7-8 p.m. in the school cafeteria at Knowlton Academy. For information, please call (514) 243-0569.

Knowlton Beavers, Cubs and Scouts are holding their Annual General Meeting and Registration for boys and girls at 6:30 p.m. at the Knowlton Academy cafeteria. Registration fees are \$40 per child, \$100 per immediate family. Late registration will be \$60 per child and \$150 per immediate family.

For more information, please call (514) 243-0944 or (514) 539-2769.

United Church of Canada, Bedford Pastoral Charge will be holding a Hot Dog and Hamburger BBQ on the Wesley United Church lawn, river Street, Bedford from 5-8 p.m. Admission: \$4. There will be sales tables and a food sale. For tickets, contact Mr. Fred Gilman at (514) 248-3341.

September 9

Annual Ham Supper at Creek United Church from 4:30-6:30 p.m. Admission: \$8 adults, \$3 under 10. Take out available. For information, (514) 297-2797.

September 10

Ham dinner at All Saints Anglican Church, Dunham. There will be two sittings, one at noon and one at 1 p.m. A delicious variety of homemade salads,

rolls and desserts will be served. Donation: \$8/adults, children under 12 \$3. Reservations would be appreciated but not absolutely necessary. Please call 295-3341 or 295-2349

Royal Canadian Legion, Branch 158, Sutton, will have a "Western Breakfast" ALL YOU CAN EAT from 10 a.m. to 1 p.m. at 2 Curly St., Sutton. Admission is \$4.50 per person, children under 10 \$2.50.

Parish of Mansonville and St. Mark's Episcopal Church of Newport, Vermont, invite you to join them in a choral evensong at St. Paul's Anglican Church, Mansonville, at 4 p.m.

September 11, 18

Square Dancing — two free "fun nights" with Brome Squares from 7:30 to 10 p.m. at the United Church Hall, 203 Main Street, Cowansville. It's fun! It's friendly! It's physical! For information, please call (514) 538-2782.

September 13

1st Waterloo beavers, cubs and scouts are holding their general annual meeting and registration for boys and girls at the Royal Canadian Legion Hall at 7 p.m. Welcome parents, boys and girls. For more information, call 539-5110.

September 23

Registration for the 8th Annual Barry Ellson Memorial Car Rally will be held 10-11 a.m. at the Thirsty Boot. \$15 for rally and roast beef supper, \$10 for supper only. Start time is 11 a.m. There will be cash prizes, door prizes and the Broken Arrow band will play. Proceeds will go to the Knowlton Pony Club.

mond, through September 9. All shows at Theatre Lac Brome run from Wednesday through to Saturday at 8 p.m. with a matinee on Thursday at 2 p.m. Ticket prices range from \$10 to \$18. For more information, please contact the box office at (514) 242-2270.

Bedford Municipal Library has just completed a rotation of books. Lots of new books are available, such as Margaret Drabble's *The Radiant Way*; Margaret Atwood's *Good Bones*; Catherine Cookson's *The Maltese Angel*; Jude Deveraux's *Remembrance* as well as others; Ken Follet's *A Dangerous Fortune* and *The Pillars of the Earth*; Emma Tennant's *Pride and Prejudice: 20 Years Later*; Jack Higgins' *On Dangerous Ground*; John Le Carre's *The Night Manager*; Edith Wharton's *The Buccaneers*; L.M. Montgomery's *Anne of Avonlea*; Betty Mahmoody's *For the Love of a Child*; and *The Oxford Dictionary of Computing*. We also have many volumes in large print. The library has been open all summer and lots of people have visited us. We didn't call you for late returns during vacation time but will do so again after September 5. If you move, please let us know your new address and bring back your books before you move out of Bedford. They cost from \$15 to \$30 to replace and the cost is to your community.



Open for Lunch
Tues.-Sat.
12:00-14:00
Special
from \$5.95

CATERING

Fine French & German Cuisine
Relaxed Atmosphere & Air Conditioning
Talk to Chef: Juergen about your party needs, etc.
Party Room with Bar and Dance Floor Available

Open for Dinner
Tues.-Sat.
18:00-21:00
Special
from \$10.95
Starting Sept. 3rd
Open for lunch
on Sundays

4 Maple St., SUTTON For Reservations please call Tel.: 514- 538- 4355

DRIVE-INS ARE FUN!

ST. ALBANS DRIVE-IN
exit 20, I-89, St. Albans, Vt. 802-524-2468
Canadian \$ at par

Adults \$5
Kids under 12 \$2.00

FINAL WEEKEND
Open Friday, Saturday, Sunday

1st at dusk (app. 8 p.m.)

Babe

2nd show
Tom Hanks in
Apollo 13

PG

ARTPHOTO

SUTTON 95

An ArtsSutton presentation
Saturday September 2nd to Monday October 9th, 1995
4 exhibitions related to photography.

panoramaduodlaco!te!

**Every Saturday and Sunday
September 2nd to October 9th**

An autumn filled with entertaining and cultural activities
for all the family, in the village and at Mount Sutton.

For inquiries about our activities
Informations-Sutton: **1 800 565 8455**

Arts Calendar

Theatre Lac Brome presents *De Beaux Gestes et Beautiful Deeds*, a musical play by Marie-Lynn Ham-

THEATRE LAC BROME

Now Playing
until Sept. 9

De Beaux Gestes et Beautiful Deeds

By Marie-Lynn Hammond

With Support From
Council des Arts de Canada
The Canada Council

Season Sponsor
ROYAL BANK

Opening Soon
Sept. 12-17

BOWSER & BLUE

Information: (514) 242-2270

A
I
R
C
O
N
D
I
T
I
O
N
E
D


Community Notes

Pot-Pourri Choir is starting their rehearsals for their Christmas concert. Come sing with us at the Mansonville Town Hall on September 6 at 7 p.m. For information, please call Louise Patch 292-3430.

Le Club de la Bonne Humeur Lac Brome resumes its program this month. We invite all members and their friends to come and enjoy the many fun activities that we have planned at 5 rue Mill in Bondville. September 6, Active Living, 1:30 p.m., Physical Exercise. Call Charlotte Reil at 243-0817. September 13 — Luncheon with guest speaker author Gisele Roberge, 12 p.m. and 1 p.m. Call J. Lussier 243-6519. September 20 — Excursions with destinations to be determined. Call Lise Lamoureux 243-0800. Monthly — Monday 1:30 p.m. Line Dancing; Wednesday 1:30 p.m. Active Living; Thursday 1:30 p.m. Bowling, Waterloo.

Drinking and Driving
It's criminal

PERIOD



88 Lakeside
Knowlton, Que.
JOE 1VO
514-242-1188, 514-242-6892
Fax 514-243-5155
Published every Wednesday by
Record
a division of
Groupe Quebecor Inc.
Offices and plant located at 2850 Delorme,
Sherbrooke, Quebec, J1K 1A1

Randy Kinnear, Publisher	800-463-9525
Charles Bury, Editor	800-463-9525
Lloyd G. Scheib, Adv Dir	800-463-9525
Sharon McCully, Off Mgr	242-1188
Tara McCully, Sec	242-1188
Lynda Bellavance, Adv	242-6892
Kelly Hume, Adv	242-6892
Thelma Wright, Adv	800-463-9525
Richard Ouellette, Adv	242-6892
Christine Van Tilbourgh, Adv	263-2794

Record

Weekly Carrier subscriptions	\$1.80
Mail subscriptions	
Canada: 1 year	\$83.00
6 months	\$41.50
3 months	\$20.75
1 month	\$17.00
U.S. & Foreign: 1 year	\$250.00
6 months	\$180.00
3 months	\$107.00

These prices do not include GST + PST

Circulation

Distributed to all The Record subscribers every Wednesday as an insert, and to all households and businesses, from the following Post Offices:

Bedford, Brome, Bromont, Cowansville, East Farnham, Foster, Knowlton, Sutton, West Bolton, West Brome,
with drop off points in:
Glenn Sutton, Mansonville, Stanbridge East, St. Armand, & Waterloo

Big Brome Fair a boon for locals

By Sharon McCully

WEST BROME — Brome Fair weekend was a boon for local businesses and for enterprising individuals who took advantage of the crowds to hold lawn and garage sales.

Michelle and Stephen Ashfield set up a table in West Brome to sell their harvest.

"It's been a fantastic weekend for us with all the people driving by," Ashfield said. "I lost count of the number of bushels of tomatoes and peppers we sold."

Young Yannick Berard (pictured bottom right) was following the family tradition in the flea-market busi-

ness this past weekend, moving games and toys from his grandfather's antique shop yard.

The eight-year-old said business was brisk throughout the weekend and he was able to pocket a bit of cash before returning to school to begin Grade 3.

Knowlton businessman Chris Severs said Brome Fair weekend is always a good one for local businesses, but this year it was exceptional.

"Saturday is usually fair day and Sunday is shopping day," Severs said. "Our sales on Sunday were double Saturday's."

Severs said the event also reunites

many families and friends, bringing visitors who stay longer than a day.

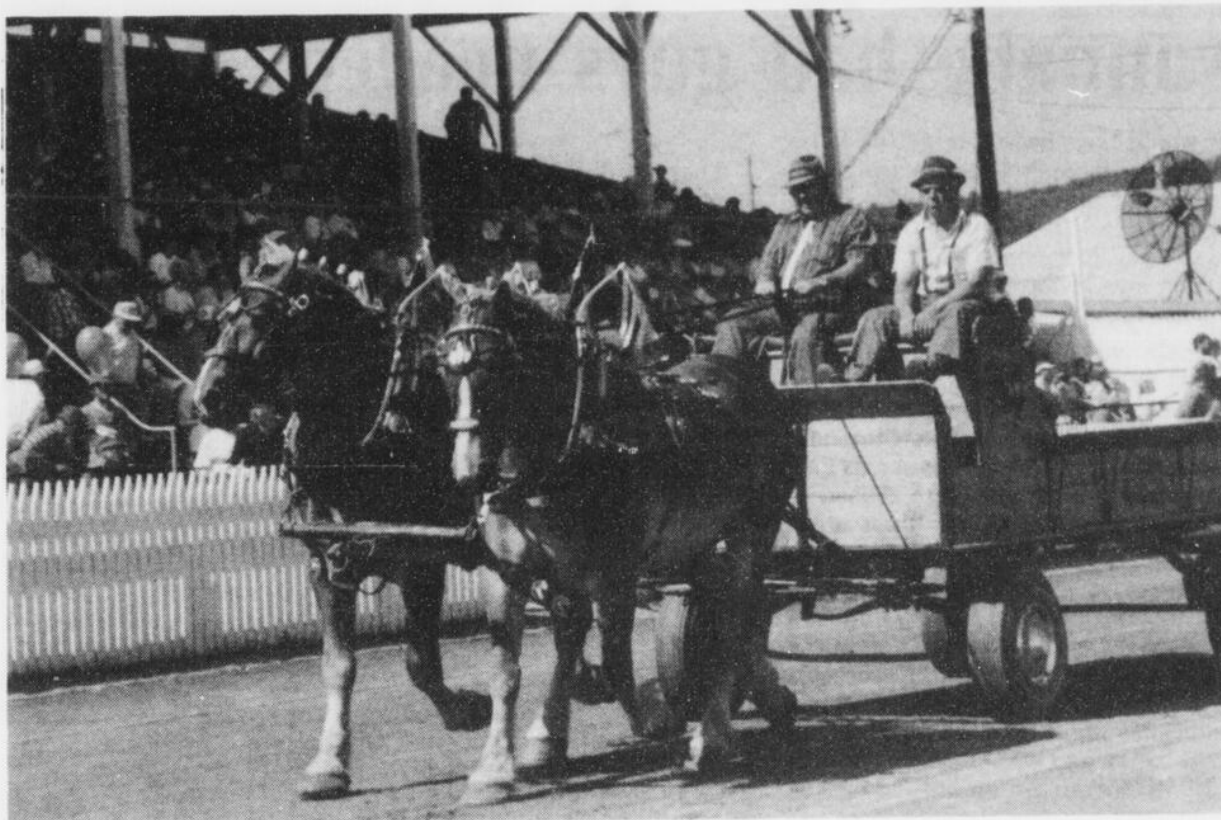
"There wasn't a vacant room left in the area," Severs said.

At the Auberge Lakeview, Marilyn Blair said rooms were booked solid for all three days.

"We couldn't get anyone else in the dining room," she added. "We even had to have two sittings for the brunch."

Blair said many visitors came from Montreal and Quebec City, but others came from as far as New Brunswick and Prince Edward Island.

"We even had some from the United States who see page 5.



ORION CONSULTING

A full computer resource right next door

- Hardware selection
- Information management
- Network installation
 - Consulting
- Desktop applications
 - Electronic forms
- Multimedia presentations and, of course,
 - Problem solving

Give Chris a buzz

to find out how you can get the most out of your computer and save money in the process.

ORION CONSULTING

Christopher Dunn, president

Tel. **242-2340**

The Crossing

14 Province St., Richford, Vt. • (802) 848-3393

Hours: Mon-Thurs. 11 a.m.-9 p.m. Fri. 11 a.m.-10 p.m. Sat. Noon-10 p.m. Sun. Noon-9 p.m.

Canadian Money at Par or 23% off Total Bill

Monday-Thursday - Coupon Must be Presented

Expires 12/31/95

Friday - Saturday - Sunday

up to \$8.00 off 2 Dinners - From Dining Room Menu

with the purchase of a Carafe or Bottle of Wine or Appetizers

NOT VALID ON U.S. HOLIDAYS - Coupon must be presented • Expires 12/31/95

\$\$\$

For Antiques don't be shy!!!

We always want to buy antiques of all kinds. One piece or entire estates. Fair, honest deals.

Cam Brown

Camlen Antiques
Knowlton

514-243-5785

Ina's Bell Cuisine
Take-out Meals

539-1010



Home-competency test for wannabe bad guys needed

It would have been interesting to be a fly on the oil-can to hear the dip-sticks who master-minded last week's bank robberies plan their heist.

Can't you just hear them?
"Duh, let's go for a long ride and rip off some faxes and portable radios."

"Yeah, man. Let's hit some banks."

Last Wednesday, five banks were burglarized in the municipalities of Mansonville, Waterloo, Knowlton and Sutton. The week before, banks in Farham and Cowansville were robbed — but no money was taken. Just office equipment.

These guys apparently never heard of office supply stores. Aren't you just a little curious about what goes on in the head of someone who would concoct a scheme to travel 200 kilometers on a Wednesday night to break into five different banks and escape with less than \$10,000 worth of standard office equipment?

Was it initiation night somewhere? Or was someone just expecting a fax?

Police investigators might begin narrowing down their suspects with a simple word-association game to see who can't match 'bank' with 'money'. And investigators can rule out women as culprits. No woman would make five stops for the same item. She'd go to

Club Price.

There really should be some kind of home-competency test for wannabe bad guys. I remember covering the trial of an armed robber who shot a hotel keeper point blank when the man reached for a hunting rifle on the wall behind him. The robber tried to convince the judge he shot the hotel owner in self defence. He said he never would have used his loaded gun if the hotel owner hadn't made the first move.

Out of the Brome Closet

By Sharon McCully

In another instance, two bright lights robbed a Caisse Populaire just before closing time on pay-day. One guy told the judge they planned it that way because they knew there'd be a lot of deposits when the month-end cheques came in. Yeah, but had they ever been to a bank at closing time on pay-day? Take your mask and pop-gun and get to the back of the line, Bud.

Right now, Brome-Missisquoi's answer to Bonnie and Clyde are probably plotting to hold up a Brinks truck — just to get their hands on the nifty AM-FM radio and tape deck.

La naissance du Band-Aid

Joséphine Dickson était inexpérimentée dans la cuisine — après tout elle était nouvelle mariée — mais elle essayait quand même toutes sortes d'exploits culinaires nouveaux.

Elle n'était cependant pas habile et se coupait presque aussi souvent qu'elle coupait la nourriture.

Son mari Earle qui était à l'emploi de la compagnie Johnson & Johnson devait constamment venir au secours de sa nouvelle épouse.

Un jour il décida de confectionner un bandage qui serait stérile, ne collerait pas à la peau et resterait en place durant toute la journée.

Il étala sur la table un ruban chirurgical (fait par Johnson & Johnson, bien sûr) et déroula une bande de gaze stérile au milieu en laissant un bout du ruban chirurgical libre de chaque côté.

Il couvrit ensuite toute la longueur du ruban d'un matériel genre cellophane.

Entre Nous

Par Thérèse Bernard

Dès lors, chaque fois que Joséphine se blessait, elle coupait un bout de la nouvelle invention, enlevait le cellophane et posait le bandage.

Les compagnons de travail de Earle réussirent à le convaincre de faire part à ses supérieurs de son invention et avant longtemps, le BAND-AID naissait.

Et maintenant qui pourrait s'en passer?

20 diverse courses offered at Heroes Memorial School

COWANSVILLE — It's here again! The Missisquoi Community School is scheduled to begin on September 14 at Heroes Memorial School in Cowansville.

Twenty different courses will be available: Bible Discussion; Bookkeeping; Bridge; Calligraphy; Chair Caning and Refinishing; Crocheting and Knitting; Community Choir and Music Theory; French; Gardening; Handicrafts; Basic Photography; Law; Line Dancing; Painting — Oil, Acrylic,

Pastel; Quilting; Rosemaling; Stress Management; Relaxation Techniques; Travelogue; and Volleyball.

There will be coffee, tea and cookies after each class at 9 p.m. Classes will take place from 7:30 to 9 p.m.

The registration fee is \$7 for 10 evenings.

On the 10th and last evening, there will be a Prize and Luncheon Party for all students holding a registration card. (having paid their \$7).

Exercise classes offered in Knowlton and Sutton

KNOWLTON — Exercise classes are currently being offered at Knowlton Academy every Tuesday and Thursday from 6:30 to 7:30 p.m.



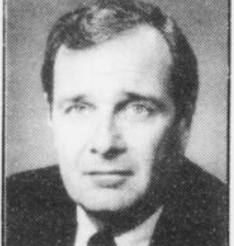
Also, exercise classes for seniors are

offered at Le Mount Echo in Knowlton every Tuesday and Friday from 9 to 10 a.m.

Classes are also available in Sutton. Contact Pina Macku at 538-3063

Making a healthy difference

PARTICIPACTION
The movement for active, healthy living

Le parti Libéral du Canada
The Liberal party of Canada
and

DENIS PARADIS
member of Parliament
Brome-Missisquoi

Invite you to join them for Grape-Harvesting on September 16, 1995 from 4 to 7 p.m. at L'Orpailleur Vineyard, 1085 Route 202, Dunham, "under the tent" with special guest:

The Honourable Paul Martin
Minister of Finance of Canada

Cost: \$125⁰⁰, spouse: \$25⁰⁰, kids: free
Dress casual

* income tax credit applicable

Magog 20 Laurier Street Magog (819) 843-8743	Cowansville 104 South Street Cowansville (514) 266-6062	Bedford 19A Main St. Bedford (514) 248-1179
--	---	---

New in Knowlton

Relax Mod

(opposite Petro Garage)

20% OFF ENTIRE STOCK

- Active Wear
- Jogging Outfits
- T-Shirts
- Vests
- Sweatshirts
- Leggy Pants
- Adult & Children Sizes

OPEN 7 DAYS A WEEK
Mon.-Thurs. 10-5 p.m.
Fri.-Sat.-Sun. 10-5:30 p.m.

317 Knowlton
242-2421

BROME FAIR:

from page 3.
heard about the fair," she said.

An estimated 50,000 people attended the 139th edition of Big Brome Fair, battling heat and long

line-ups for the chance to bump into old friends and compare local fare.

The culmination of a winter's work was evident on the many craft tables

that lined the fairgrounds and the summer's long growing season produced a bumper crop of local produce.

As always, the fair was a perfect

venue for fundraisers for local organizations, with dozens of volunteers manning booths peddling T-shirts and food-fare.

Local farm pro-

ducers pitted their pigs and pumpkins against their neighbour's, and it was a contest to the end for the cutest, smartest and most colorful.

For many

youngsters, entering their pet or crops in competition at Brome Fair, was the beginning of a family tradition which has endured for many generations.

And at the end of the day, there was plenty of entertainment for all ages and tastes. Children enjoyed the midway while their parents unwound

to the country sounds of Ronnie Prophet and his wife Glory-Ann, as well as Wayne Ronstad, who entertained the large bandstand crowd.






DENIS PARADIS, M.P.
Brome-Missisquoi
Room 551,
Confederation Building
House of Commons
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6
(613) 947-8185



HOUSE OF COMMONS
104 South Street
Suite 100B
Cowansville (Québec)
J2K 2X2
(514) 266-6062



Printers, Scanners, Modems, Storage Systems
Up-Grades, Networks, Service and
Maintenance Contracts

FALCON SYSTEMES BBS

Presents The
AQUILA
486 & Pentium Series
Quality Systems

System Includes: Dos & Windows,
Keyboard, Mouse, Floppy Drive.
Multi Media Models available.


3 Year Warranty, 2 year
on-site, telephone
support, extended
warranties, 24hr BBS
Support Line.

TEL/FAX
514-462-9686
Data Line: 514 462-9049
Internet Address:
falcom@montreal.net.ca

**Delivery Included
Set-Up and Tutorials
available**

Call for information
packet and your
nearest dealer.
ReSellers Welcome.


Aline Bolduc*
Charles Roy*
Luc Harbec, C.A.**
Bernard Gagné, C.A.**



**RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARÉ**
Comptables agréés

* 465 Knowlton Rd.
P.O. Box 995
Knowlton (Quebec) J0E 1V0
Tel.: (514) 242-6107
Fax: (514) 243-0048

** 104 Sud St.
Cowansville (Quebec) J2K 2X2
Tel.: (514) 263-2010
Fax: (514) 263-9511



**W.D. DUKE ASSOCIATES LTD.
W.D. DUKE ASSOCIÉS LTÉE**

**Professional Financial, Taxation
& Accounting Services
Individuals and Corporations**

Accounting & Income Tax, Investment Planning
Farm Transfers & Consulting, Estate Planning &
Settlement, Computer Services, Marketing plans

Serving the Eastern Townships Community for over 35 years

- 109 William St.
Cowansville,
(514) 263-4123
- 316 Knowlton Rd.
Knowlton,
(514) 243-5021
- 164 Queen St.
Suite 102
Lennoxville
(819) 346-0333

Pipe — Accessories — Gould pumps — Monarch pumps — Flexcon pressure tanks — Jotul — Regency — Vermont castings



POMPES LACROIX
DOMESTIQUES

Water pumps - Water treatment
Artesian wells - Sprinkler system
24 hour emergency service

591 Knowlton Rd.
Knowlton
(514) 242-2414
10229 Boul. Bourque
Deauville
(819) 843-4744



**Salon
Foyer & Flamme R.F. inc.**

Stoves and fireplaces
wood - gaz - pellets,
pre-fabricated chimneys

— Mac softeners and filters — Septic tank — Fittings — Pacific — Whitfield — Hearthstone — Napoleon

Richelieu—Heartland

**Vermont
Casting
Dutchwest**

up to **\$150⁰⁰** Rebate

Hurry!
Special only
until
Sept. 9th

Letter to the Editor

A grave danger to people at Mount Echo Residence

Dear Mr. Mayor,

As I anticipate my mother moving to the Mount Echo Residence next month, my concern for her safety, and the safety of the other residents, is growing.

Many of these older people, although very independent and looking forward to enjoying living in Knowlton, experience failing eyesight, hearing disabilities and other frailties.

There is a grave danger to their safety due to lack of a sidewalk connecting the corner of Knowlton Road and Mount Echo Road.

The town trucks, fire trucks, delivery trucks and general traffic travel that road continuously and at considerable speed.

As these elderly residents will be using the facilities of Knowlton, such as the library, drug stores and general shopping that the town offers, it is of paramount importance that the Municipal Council vote to install a sidewalk immediately connecting the residence with the main street, before there is a serious accident or fatality.

Please, I implore you to give this pro-

blem your immediate concern, and I will be expecting concrete results in the very near future.

Sincerely,
Colleen Young
West Brome

Reading is Fundamental

Tell your child stories that you enjoyed as a child.
Older children and grandparents can share in this experience.
Write the stories down, draw pictures about them, or put them on cassette.

REGISTRATION



Vocational Education

Vocational Education Centre Massey-Vanier Campus

Part-time Courses
Fall 1995

REGISTRATION

September 11, 12 & 13, 1995 9 a.m. - 8 p.m.
200 Adélar-Godbout, Cowansville
263-3726

All courses are given in a bilingual environment

Sectors	Hrs	Days	Schedule	Start/Finish	Cost	Pre-requisite
Commerce Administration						
WordPerfect 6.0 basic	60	Tues/Thur	7-10 p.m.	Oct. 3-Dec. 7	R: \$45/D: \$20	Type 20 words/min.
WordPerfect 6.0 advanced	75	Mon/Wed	6:30-10 p.m.	Sept. 25-Dec. 4	R: \$45/D: \$20	Knowledge of WP 5.1 or WP 6.0
Introduction to Computers	30	Friday	7-10 p.m.	Sept. 29-Dec. 1	R: \$25/D: \$20	No pre-requisite
Industrial Machinery Mechanics						
Hydraulic Circuits	90	Sat/Wed	9-4 p.m. (Sat.) 6:30-10:30 p.m. (Wed)	Oct. 4-Dec. 2	R: \$60	Must work in the sector
Machining Techniques (Course in collaboration with SQDM)						
Programming with EZ-CAM software	60	Saturday	9 a.m.-4 p.m.	Sept. 30-Dec. 1	R: \$60	Must work in the sector
General Welding						
General Welding	90	Wed/Sat	7-10 p.m. (Wed) 9-4 p.m. (Sat)	Oct. 4-Dec. 9	R: \$60	Must work in the field
Safety						
Safety on construction sites	30	Mon/Tues & Thur	7-10 p.m.	As soon as we have 20 candidates	R: \$145	
Pesticides						
Exams in the fields of: <ul style="list-style-type: none"> • Landscaping ACP-0089-03 • Agriculture ACP-0085-2 • Water & Forestry ACP-0086-2 • Extermination ACP-0088-3 • Sales ACP-0087-2 						
Exam duration is 90 minutes Cost: \$40 - Documentation: \$10 Pre-requisite: Must have adequate experience in the sector						

ELIGIBILITY:

- Aged at least 16 yrs as of June 30
- Not registered to an MEQ full time program
- Have high school leaving or secondary IV English, French & Math or equivalence

- Present a recent report
- Present birth certificate

CERTIFICATION:

- Credit courses (must pass MEQ exam)

REIMBURSEMENT:

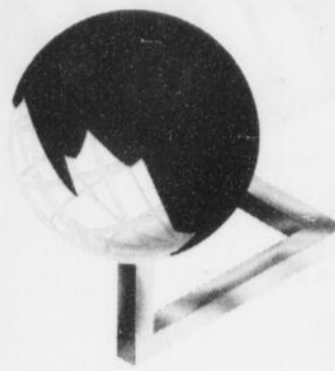
- No reimbursement will be made unless the course is cancelled due to insufficient registration

R: Registration D: Documentation



Memories...

Jane Wheeler stars as the granddaughter of two very different Canadian women in the bilingual musical play *De Beaux Gestes et Beautiful Deeds*, currently running at Theatre Lac Brome in Knowlton through September 9. Susan Glover and Jocelyne Zucco play the women whose stories, told through monologues, are interspersed with songs sung by Wheeler. Marie-Lynn Hammond wrote the play which is a nostalgic tribute to her two strong-willed grandmothers. The final five performances are Wed.-Sat. at 8 p.m. with a matinee Thurs. at 2 p.m. Tel: (514) 242-2270.



SMALL BUSINESS ACCESS CENTER

ADVISORS SERVING SMALL BUSINESSES

The **SMALL BUSINESS ACCESS CENTER** is a new service which brings together the expertise of Canadian government teams in Canada and around the world for the benefit of small businesses in all regions of Quebec. Our advisors offer entrepreneurs a service which focuses on market development, technological innovation and entrepreneurship development and is designed to give small businesses in Quebec easy **ACCESS** to information, business networks and complementary financial support.

ACCESS TO INFORMATION



The **SMALL BUSINESS ACCESS CENTER** gives you access to data on public and international markets, research, technology and design. For instance, our advisors can help you to identify business opportunities, participate in conferences, seminars and workshops or enrol in export training courses.

ACCESS TO BUSINESS NETWORKS

Our advisors put you in touch with key business resources, notably with Canada's impressive worldwide network of 400 trade commissioners. Through their links with myriad international and business networks, our advisors are also able to suggest the trade fairs and missions that you should take part in. As well, in an effort to promote opportunities for strategic alliances and partnerships, they will put you in contact with key players in research centres or trade associations.

ACCESS TO FINANCIAL SUPPORT



Through our advisors, who have a broad knowledge of the various federal programs, the **SMALL BUSINESS ACCESS CENTER** can also offer complementary financial support, particularly in the areas of market innovation and development. For instance, we can contribute to your participation in trade fairs and exhibitions abroad, studies or identification of new technologies.

For information, contact an advisor at the Federal Office of Regional Development (Quebec) in your region.

Abitibi • Témiscamingue (819) 825-5260 1-800-567-6451	Bas-Saint-Laurent • Gaspésie • Îles-de-la-Madeleine (418) 722-3282 1-800-463-9073	Côte-Nord (418) 968-3426 1-800-463-1707	Estrie (819) 564-5904 1-800-567-6084	Laval • Laurentides • Lanaudière (514) 973-6844 1-800-430-6844	Mauricie • Bois-Francs (Drummondville) (819) 478-4664 1-800-567-1418
Mauricie • Trois-Rivières (819) 371-5182 1-800-567-8637	Montréal • Montréal (514) 283-2500	Nord-du-Québec (514) 283-5174 1-800-561-0633	Outaouais (819) 994-7442 1-800-561-4353	Québec • Chaudière • Appalaches (418) 648-4826 1-800-463-5204	Saguenay • Lac-Saint-Jean (418) 668-3084 1-800-463-9808



Federal Office of
Regional Development
(Québec)

Bureau fédéral de
développement régional
(Québec)

Canada



THE COUNTRY CUPBOARD

**September 2 to 10
Apple Week**

(If it has apples in it, we'll have it!)

**October 14 to 22
Pumpkin Festival**

(Come and look at the leaves and pick up the best pumpkin pie this side of Plymouth rock!)

Now on the menu...

*Fresh Breads and Sandwiches
Homemade Soups every day
Continental Menu of Bagels
Croissants
Cheese Breads
Muffins
etc.*

The Country Cupboard

6 Mont Echo, Knowlton
(514) 242-2533

NEW IN SUTTON



**SPÉCIALITÉ NIVELLOISE
"TARTE AL DJOTE"
BOULANGERIE • PÂTISSERIE**

**RESTO-BISTRO
BELGE & BIÈRE**

**Breakfast \$3⁹⁵-\$4⁹⁵
Tues.-Sun. 8 - 11 a.m.**

**Lunches \$3⁹⁵ and up
Special \$6⁹⁵**

**Table \$12⁹⁵
d'Hôte \$19⁹⁵**

Closed Monday • Open Tues.-Fri. 9:00 - 10 p.m.
Sat. & Sun. 8:00-10:30 p.m.

20, rue Principale Nord
Sutton • Tél.: 538-3723

BLOUIN'S



Three locations to serve you better!
St. Alban's • Swanton
Richford

WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. ILLUSTRATIONS ARE FOR DESIGN PURPOSES ONLY AND DO NOT NECESSARILY DEPICT THE ITEMS ON SALE. WE ARE NOT RESPONSIBLE FOR TYPOGRAPHICAL ERRORS. NOT ALL ITEMS AVAILABLE IN ALL STORES.

Sale dates Sept. 4-10/95
Sunday 9-4 p.m.
Mon.-Tues.-Wed. 8-6 p.m.
Thurs. 8-7 p.m. Fri. 8-9 p.m.
Sat. 8-6 p.m.

Salute to Savings

Check the ad flyer coupons too!

7-9 LB. LEAN, MEATY SMOKED SHOULDER 79¢ LB.	MEATS FRESH, GRADE A CHICKEN BREAST QTRS 99¢ LB. FRESH, GRADE A BEST O' FRYER \$1.09 LB.	BONELESS N.Y. SIRLOIN STEAK \$2.79 LB.
---	---	--

GROCERIES	
BETTY CROCKER SUPER MOIST LAYER CAKE MIX 18-19.3 OZ. ASST'D VARIETIES 99¢	BETTY CROCKER POTATOES 5-6 OZ. AU GRATIN, SCALLOPED & MORE 99¢

IGA 1/2% LOWFAT MILK 1 GAL. \$1.79	DAIRY IGA DELUXE AMERICAN SLICES 12 OZ., WHITE OR YELLOW 2/\$3.00	CABOT VT. FRESH COTTAGE CHEESE 16 OZ. REG. & NO FAT 99¢
---	--	--

RED, GREEN OR BLACK, SEEDLESS GRAPES 88¢ LB.	PRODUCE SWEET, JUICY BARTLETT PEARS 99¢ LB.	CRISP & CRUNCHY CARROTS 5 LB. BAG 98¢
--	---	--

FROZEN IGA VEGETABLE POT PIES 7 OZ. BEEF, CHICKEN OR TURKEY 3/\$1.00	IGA 6 PACK BAGELS 10-12 OZ. PLAIN, EGG, CINN/RAISIN OR ONION 2/\$1.00
---	--

BREAD			
1 DOZ. MINI SIZE BULKIE ROLLS \$1.29	MINI LOAVES OF FRENCH BREAD 2/\$1.00	FRESH BAKED PKG. OF 4 HOAGIE ROLLS 99¢	IGA, 20 OZ. WHITE BREAD 59¢

Good Only at IGA NRV 634

Mueller's Spaghetti
1 LB. ALSO: THIN SPAGHETTI OR ELBOW MAC.
29¢

With this coupon. One per customer please. Cannot be doubled or combined w/other offers. Expires Sept. 10, 1995.

Good Only at IGA NRV 635

General Mills Cheerios
15 OZ.
1.49

With this coupon. One per customer please. Cannot be doubled or combined w/other offers. Expires Sept. 10, 1995.

Good Only at IGA NRV 636

Gold Medal Flour
5 LB. BAG
89¢

With this coupon. One per customer please. Cannot be doubled or combined w/other offers. Expires Sept. 10, 1995.



Economic boom?

The picturesque village of Dunham, best known for its vineyards, has become home to three new shops which are capturing the attention of locals and visitors. Dunham town manager Pierre Loiselle says three shops — Kaliedescope, Randy's Bakery and Mandy-Anne's Antiques — opened recently and could mark the beginning of an economic resurgence in the village. The village also boasts an elegant art gallery housed in the town library where local artists are featured regularly.

Richford Rexall Drugs **SCHOOL DAYS** Are Here Again!

PHOTOFINISHING SPECIAL **FREE** 2ND SET OF COLOR PRINTS C-41 PROCESS ONLY EVERY DAY

GREAT SAVINGS

ROYAL CALCULATOR	\$5.95	8 PCE SET STAEDTLER GEOMETRY	\$4.95
------------------	---------------	------------------------------	---------------

Double your coupons on Wednesday / Open Wed. till 7 p.m.
2 Main St., Richford 848-7500



"Love Bears All Things"
Robbie & Rachel

For gifts that make beautiful beginnings, come see our Cherished Teddies Wedding Collection.



Knights V&S Pharmacy

The Switchyard Shopping Center
St. Albans, 802-524-3085

HOURS:
Mon.-Fri. 8:30-7 p.m.
Sat. 8:30-6p.m.
Closed Sunday



Power trips: Some summer toys with motors

Beached near the dock at Knowlton Landing were a catamaran, kayak, canoe and rowboat.

A friend noted how the first three, the native craft, were sleek, swift and much more pleasing to the eye than the white man's clumsy invention.

He was right, of course, so we took turns dumping on the old rowboat: How metal things were needed to hold the oars in place, how you always had to concentrate to keep them at the same depth and force in the water, and the fact that the rower was always looking where he'd been instead of where he was going.

Then another observer pointed out that the natives, on the other hand, had never figured out the wheel, and after all the white man did invent something called the internal combustion engine. He was right too, and we went away feeling not so bumbling as before.

Being as how it required only a small investment, I became a partner with a friend in an all-purpose fibreglass boat

The Country Squire

By Brian Eddington



with a small motor a few years ago.

We joked about how we now had an appropriate flagship for the fleet, and could blast full pin across Brome Lake in a mere 25 or 30 minutes.

One Labour Day weekend the motor was stolen, and that was the end of that.

For waterskiing, we've always relied on the generosity of boating friends with big motors. Luckily there's often such people around, with only a few subtle hints required to get them going. Other friends have discovered the hard way that second hand ski boats can be worse investments than Somali Govern-

ment bonds.

Cost is usually the biggest factor in the decision to buy toys with motors. I haven't been on a sea-doo or jet-boat yet, and when I do it'll be a borrowed or rented one. Most of them cost more than twice as much as any car I've owned. And as impressive the are in Waterworld, there seems to be a limited number of manoeuvres they can perform on a smaller lake in real life.

Many who don own one find the loud two-pitch drone they make a little annoying, especially if it's early on a Sunday morning. One place in Florida, after a number of serious accidents and several fatalities, banned the jet boat from its municipal waters.

It usually takes a few years for new items to strike an acceptable balance or find the appropriate niche in the scheme of things.

On the matter of time passing, one summer toy that has gone the way of dodo bird and speedy trial is the ultra-light aircraft. Ten or twelve years ago, a series of small dirt landing strips dot-

ted the area. Four come to mind: one on the Cowansville-Dunham road, two in West Bolton, and another by the old Auberge Lac Brome. As curious a practice as it seemed, two of these places combined a bar and a flying school.

The one by Brome Lake opened shop at eight in the morning. A couple of machines would take off, then cruise in small loops over the well populated lakeside. It was like having a pair of chainsaws fly over your head all day.

No pilot seemed bold enough to go far over the water or back towards the bush. After a few mishaps and looming confrontations, they were gone like spring love and summer wages.

With prices in the same range as jet boats, no doubt cost was a main factor in their decline. This season I haven't heard, or heard of, a single one in the skies of Brome County. And with a clearer but weakening light in these evening skies, times grows short for enjoying the toys of summer, motorized or not.

Brome briefs

COWANSVILLE — Customs Canada official Claude Paquet says customer service will not be affected at their office in Cowansville when services are re-organized.

Commercial goods shipped to Cowansville are currently cleared by a customs inspector who travels from Granby to Cowansville to inspect shipments in the Cowansville warehouse.

"We have a regular clientele shipping goods to the warehouse, so we don't have to go there every time to check every box of computers — we know what kind of computers they are," Paquet said.

He said beginning this week, documentation to clear the goods will be sent by fax and electronic means to the Granby office for clearance.

Paquet said it's likely the customs office located at the Canada Post building will close some time in the future as a cost-saving measure since there will not be an inspector on site.

For more information on the alternative service delivery, call 372-6691.

KNOWLTON — The federal and Quebec governments have joined forces to help low income families.

Brome Missisquoi MP Denis Paradis says the joint initiative will help some 27,000 Quebecers to increase their employment opportunities through job training and employment incentives.

The agreement provides funding for two programs: *APPORT (Aide aux parents pour les revenus de travail)*, a program which allows poor parents to supplement their incomes while continuing to receive social assistance, and *FPS (Formation professionnelle au secondaire)* which will allow 4000 social aid recipients to follow professional training programs without reducing their benefits.

QUEBEC — A Quebec farm magazine, *Producteur Plus*, says Hydro Quebec is responsible for the death and

poor health of numerous farm animals including dairy cattle and pigs because of high tension wires.

Leonard Pigeon, editor of *Producteur Plus*, says an investigation carried out by the magazine's team of journalists point to a refusal on the part of Hydro Quebec and the Quebec agriculture

department to acknowledge the harmful side effects of the installations.

He says Quebec farmers are being impeded in their efforts to remain competitive in a more global marketplace, and he calls upon Hydro Quebec and MAPAQ work with farmers to resolve the problem.



Denise et Joseph Beaudry

À L'ÉTAGE

Antiquités - Antiques

Le plus grand assortiment de vaisselle et porcelaine au Québec

Meubles de toutes sortes • Objets rares

Widest assortment of glass and porcelain in Quebec

Furniture • Knick-knacks

Open every day except Tuesdays • Sat. 10-5 p.m. Sun. 12-5 p.m.
En tout temps sur rendez-vous / anytime upon appointment

Tel.: (514) 539-2303 • FOSTER (Ville du Lac Brome), Que.



la caisse populaire de waterloo

SIÈGE SOCIAL
4990 RUE FOSTER / C.P. 200
WATERLOO

(514) 539-1023

CENTRE DE SERVICES
459 RUE KNOWLTON
VILLE DE LAC BROME
242-1270

HÔPITAL B.M.P.
950, rue Principale
COWANSVILLE Tél.: 514-266-4342

HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU
920, boul. du Séminaire
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU Tél.: 514-359-5000

CENTRE MÉDICAL
COWANSVILLE Tél.: 514-263-0774

CLINIQUE BROME-MISSISQUOI
COWANSVILLE Tél.: 514-263-2929

CLINIQUE DE MÉDECINE FAMILIALE
COWANSVILLE Tél.: 514-263-8890

CENTRE MÉDICAL
BEDFORD Tél.: 514-248-3336

CLINIQUE MÉDICA
WATERLOO Tél.: 514-539-1102

CLSC LA POMMERAIE
FARNHAM Tél.: 514-293-3622

Nous regrettons les incon vénients occasionnés par cette situation. Nous vous remercions de votre compréhension et de votre collaboration.

La direction



COMMUNIQUÉ

Diminution des activités
du 14 août au 30 septembre 1995

Urgence - Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins

En raison de travaux de rénovation, les services habituellement disponibles à l'urgence seront diminués.

Pour éviter des situations d'encombrement et d'attente inacceptables, nous demandons la collaboration de la population afin de réduire au strict minimum les visites à l'urgence et opter plutôt pour les alternatives suivantes:

PROBLÈMES MINEURS: Consulter votre médecin de famille ou l'un des services médicaux suivants offrant des cliniques sans rendez-vous:

PRESS RELEASE

Emergency Room Renovations at the B.M.P. Hospital - Temporary reduction of services From August 14th to September 30th, 1995

Due to renovations in the emergency room, services usually available will be temporarily reduced. Therefore, to avoid unnecessary overcrowding and waiting in the emergency room, we ask for your collaboration in helping us keep the number of visits to the emergency room to a strict minimum, by considering the following possible alternatives.

MINOR PROBLEMS: Consult your family doctor or one of the following medical services where you can be seen without an appointment.

CENTRE MÉDICAL COWANSVILLE Tél.: 514-263-0774	CENTRE MÉDICAL BEDFORD Tél.: 514-248-3336
CLINIQUE BROME-MISSISQUOI COWANSVILLE Tél.: 514-263-2929	CLINIQUE MÉDICA WATERLOO Tél.: 514-539-1102
CLINIQUE DE MÉDECINE FAMILIALE COWANSVILLE Tél.: 514-263-8890	CLSC LA POMMERAIE FARNHAM Tél.: 514-293-3622

PROBLÈMES MAJEURS: Utiliser l'hôpital le plus près de votre domicile.

MAJOR PROBLEMS: Go to the hospital closest to your home.

HÔPITAL B.M.P. 950, rue Principale COWANSVILLE Tél.: 514-266-4342	CENTRE HOSPITALIER DE GRANBY 205, boul. Leclerc GRANBY Tél.: 514-372-5491
HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU 920, boul. du Séminaire ST-JEAN-SUR-RICHELIEU Tél.: 514-359-5000	HÔPITAL DE LA PROVIDENCE DE MAGOG 50, rue St-Patrice Est MAGOG Tél.: 819-843-3381

We regret any inconvenience you may experience during this time. We thank you for your understanding and collaboration.

The administration

Classified

7 For Rent

SUTTON TOWNSHIP — Tastefully renovated house, spacious 5 1/2, choice location, year round, \$475 monthly. Call (514) 538-3407. 18848

20 Job Opportunities

ATTENTION STUDENTS. 15 bikes to draw. Make a lot of money selling chocolate bars. New \$2.00 products. Nothing to pay in advance. Fast delivery. 1-800-383-3589. 18812

NANNY WANTED — Full-time babysitter/nanny wanted for 3 young children, to work in our country home. Looking for a reliable, organized, mature and experienced woman to create a warm, structured atmosphere. House-keeping expected. References required. Call (514) 263-2880 ext. 3267 from 8 a.m. to 4:30 p.m. 18878

21 Sales Reps Wanted

SALESPEROPLE NEEDED to sell toys, gifts, home decor for C & M Gifts. Two full colour catalogues. Exclusive items, low prices, no investment. Call (519) 258-7905. Fax (519) 258-0707. 18812

25 Work Wanted

TRANSLATION from French into English and from English into French. Have computer and fax. Call (514) 266-0550. 18886

32 Music

BAND PARENTS — All musical instruments for school classroom use. Sales, leasing and rentals. New and used. Fast service. Free 36 page catalogue. Musicare Inc. 1-800-361-3323. 18812

60 Articles for Sale

AT LOW PRICES — Cement products. Patio stone 12x12: .79, 16x16: .89; embankment block: .59; mini slope: .69; garden wall: 1.27; border: 2.49; cement block 4": .39, 12": .79; paving stone: .99. Material with imperfections...at perfect prices! Materiaux Bromptonville (819) 823-3315. 18873

AT THE LOWEST PRICES than anywhere else! Aspenite 7/16: 8.49, 5/8: 11.99; plywood 1/2: 17.99, 5/8: 19.99; 2x2x8: .49, 2x4x8: .99, 2x6x12: 2.79, 2x8x12: 3.99, 4x4x8: 3.99; steel door: 39.95; ceramic tile 6x6: .18; oak flooring: .99 ft.; pre-varnished parquet: 1.19. Material with imperfections...at perfect prices! Materiaux Bromptonville (819) 823-3315. 18873

60 Articles for Sale

STEEL BUILDINGS — Building from future Q20x50 \$5975. Q35x60 \$8810. A30x38 \$7626. S25x40 \$7271. Ends, sliding door included. Arches only Q42x54 \$6943. Q42x66 \$8543. GST, freight to Quebec City. 1-800-668-5111. 18812

61 Articles Wanted

20 GAUGE or 16 gauge double side by side shotgun. Call (514) 243-5021 ask for Pete or leave message on recorder. 18860

68 Pets

HAVE PUREBRED, registered, male Boxer available for stud service. If interested, call Cindy at (514) 263-3990 after 5 p.m. 18887

68 Pets

ST. FRANCIS KENNEL and Obedience Club is beginning dog obedience classes September 19 at Knowlton Academy. Registration will begin that evening at 6 p.m. starting with the puppy and basic classes followed by beginner novice and novice classes. For information call Diana (514) 379-5314 or Joyce after 5 p.m. at (514) 263-6510. 18880

70 Garage Sales

COWANSVILLE 125 Royal St. Saturday & Sunday, Sept. 9 & 10. Furniture, crafts, organ, stereo, blankets. Rain or shine. (514) 266-4013. 18892

70 Garage Sales

SUTTON Books, Books, Books. Scarce, unusual, all kinds. Saturday, September 9, beside Cafe Mocado, 11 a.m. to 5 p.m., also Sunday, September 10, Auberge Glen Sutton, Noon to 6 p.m. Different assortment. Weather permitting. 18903

82 Home Improvement

FLOORING — Sanding, install and finish. Ceramic tile. Free estimate. Quality work guaranteed. Call (514) 538-0146. 18479

FURNITURE RESTORATION — Stripping, repairs, finishing, chair caning. A. Chartier (514) 243-6844. 18818

82 Home Improvement

CONSTRUCTION & RENOVATION — New houses and additions, renovations of all kinds. Painting, joints, roofing, siding, windows and doors. Work guaranteed. Competitive prices. Gerald St. Pierre (514) 263-9466 after 7 p.m. Emergency 777-9168. 17807

89 Personal

HEAVENLY PSYCHIC ANSWERS. Friends of thousands, multi-talented international psychics. Relationships, Future, Finance, Career. Live 24 hours. \$2.99/minute. Must be 18. 1-900-451-3783. 18812

Help Wanted

The Heart and Stroke Foundation of Québec is looking for volunteers in various fields (e.g., education, special events, soliciting, office work, etc.). Responsibilities, requirements and work hours in accordance with your skills and availability.

To join the fight against the principal cause of death in Québec, please contact the office of the Heart and Stroke Foundation of Québec.



Tel.: (819) 562-7942

Cards of Thanks

HEUSSER — Karl Heusser and family would like to thank all those who offered support and friendship following the loss of Giselle.

16th Townshippers' Day

MANSONVILLE — Once again the annual event that never ceases to take Eastern Townshippers by storm is fast approaching on the horizon.

This year marks the 16th anniversary of the ever successful Townshippers' Day and Mansonville is its proud host.

The 16th of September holds a great deal in store for visitors to Townshippers' Day. A terrific lineup has been planned for entertainment, including music ranging from contemporary to jazz to western, the Brome Squares, the Rainbow Country Cloggers, and talented youngsters, with emcees CBC's Avril Benoit and Royal Orr.

If you prefer to rock 'n' roll, head on over to the baseball field where the third annual Battle of the Bands will take place, hosted by CHOM-FM no less!

Don't forget to bring your children along for the day. Activities have been planned for them also: storytelling,

kite-making workshops, a petting zoo, face-painting, films; hair-wrapping, t-shirt painting, and poster-making contests.

There will also be a volley-ball tournament featuring Townships youth versus the media for the teens.

But Townshippers' Day is not all fun and games, it can be helpful and educational as well. The artisan's booths will provide visitors with a glimpse of the talent present in the Eastern Townships while the information and Townshippers at Work exhibits illustrate that the Eastern Townships is a favourable region for economic development, educational resources, and job opportunities.

As well, there will be enough food to feed a few large armies! The parking area will be located right before you enter Mansonville and buses have been rented to shuttle visitors in and out of town or if you prefer, it is only a 10-minute walk to downtown Mansonville.

Circle September 16 on your calendar, and celebrate the diversity, talent, and potential that makes the Eastern Townships unique.

Activities begin at 10 a.m. and continue all day long. For more information, please contact Townshippers' Association in Sherbrooke at (819) 566-5717 or Cowansville (514) 263-4422.



the Record

The Record, in its fresh new tabloid format, is presently re-vamping its distribution system to provide door-to-door carrier delivery Monday to Friday to homes and businesses in this region.

For less than \$10 a month, you could receive the Eastern Township's only English-language daily newspaper at your door, along with the weekly **Brome County News** and the **Townships Week** Arts and Entertainment section and weekly television guide.

As the region's only daily community newspaper, **The Record** is committed to bringing its readers news that is important to them.

To begin receiving **The Record** at your home or office, simply fill out the attached form and return it to our office at 88 Lakeside, Knowlton, or call us at 242-1188.

No payments are made to the carrier. Invoices will be issued from the office and payments can be made monthly: 3 months \$26.67, 6 months \$53.34, or \$106.66 per year.

For **Brome County News** only outside the free distribution area, \$27.82.

Sharon McCully,
Knowlton Office

The Record/Brome County News

PLEASE BEGIN DELIVERY OF MY:

BCN ONLY _____ \$27.82 taxes incl.
 RECORD _____ 3 mos \$26.67, 6 mos \$53.34, 1 yr \$106.66 taxes incl.
 NAME _____
 ADDRESS _____
 _____ POSTAL CODE _____
 PHONE _____
 CASH _____ CHEQUE _____ VISA/MC _____
 AMOUNT _____ PLEASE BILL ME _____

OES Drilling Ltd.

NEED A WELL?

or only
MORE OR BETTER WATER?

For a free estimate of a solution to your problem
 Call
KNOWLTON
242-1999

Live better with enough good water


Priced to sell!

West Bolton: Asking only \$42,500. Cozy 2 bdrm home, brick fireplace, bsmt, 300 ft. road frontage, within 5 min. of Knowlton. Mun. taxes \$189/yr. Call me:

Christiane Baril
 243-0292 eve.
 263-8912 off.
 Trans-Action
 Missisquoi enr.
 Chartered real estate broker

Business Directory

Boutique



Pièces d'art • Artisanat • Cadeaux
Arts • Crafts • Gifts

BOUTIQUE ALEIDOSCOPE

C.P. 358, 3710 PRINCIPALE DUNHAM, QUÉBEC JOE 1M0 (Shop): 295-3110 (Home): (514) 266-1986 Call before 9:30 a.m.


Computer - Financial

Louise Perry Enr.

Computer Consultant - Accounting
Systems for Small & Medium
Businesses • Training
IBM & Macintosh

204 William • Cowansville, Que. •
(514) 263-4181

Dental Care




CLINIQUE DENTAIRE

DR. J.P. MARTEL
CHIRURGIEN DENTISTE 273 Knowlton Rd.
Knowlton (514) 243-6193

DR. M.H. DINER
DENTISTERIE PEDIATRIQUE

Dental Care



CENTRE DENTAIRE Roger Berger
Dr. Roger Berger - Dental surgeon
Daniel D'Arcy, D.D. - Denturologist

Opening hours:
Monday to Saturday
Evenings: Monday and Tuesday
Emergencies Accepted


Place Sutton - 20 Principale North, Sutton
514-538-1767

Hairstyling



SALON BARBY
Unisex Hairstyling
6 Foster St.
Foster, Que.
A Full Service Salon
For The Entire Family
514-539-3731

Heating Oil



WATERLOO: 539-1769

KNOWLTON: 242-2444 COWANSVILLE: 266-2444

Lawyer

BACHAND & ASSOCIATES
avocats — lawyers

Me André Bachand
"Civil and Family Law"

119, Place Jean-Jacques Bertrand
Cowansville (Québec) Phone: (514) 263-4204
J2K 3R5 Fax: (514) 263-8841

Monuments




Les Monuments Jenne Ltée
Jenne Monuments Ltd.

Brien Bidwell
(514) 538-2302
Res. (514) 538-3591

41 PRINCIPALE SUD / MAIN ST. S. SUTTON JOE 3K3

Monuments • Letrage • Réparation / Monuments • Lettering • Repairs


Notary



Maryse Gallagher
Notaire - Notary
Title Attorney

277 Ch. Knowlton / C.P. 1057
Ville de Lac Brome, Que.
JOE 1V0 Tel.: (514) 242-2422

Notary



Lussier & Gagné
Notaires - Notaries
Title Attorneys

35 Victoria St., Knowlton Tel.: 242-1555
302 Principale St.,
Mansenville Tel.: 292-3401

Plumbing



PLOMBERIE GILBERT INC.

- Plumbing
- Water & sewage pump
- Drainage Field
- Septic Tank
- Heating
- Oil Burner

(514) 243-6785
49 Mont-Echo, Knowlton

Surveyors




MIGUÉ & LEBLANC
ARPENTEURS - GÉOMÈTRES - LAND SURVEYORS

Claude Migué
B.Sc.A. A.G.

516 RUE SUD, COWANSVILLE, QC, J2K 2K8
BUIR. : (514) 263-5252 - RES. : (514) 263-8618
BUREAU MANSONVILLE : (514) 292-4446

Travel Services



VOYAGES ESTRIE TRAVEL
Joanne George

R.R. #3, 103 TRAVER ROAD
MANSONVILLE, QUE. JOE 1X0
(514) 292-4408 BUSINESS
(514) 292-3729 RESIDENCE
Quebec licensed (514) 292-3797 FAX

CARRIERS WANTED TO DELIVER **the Record**

The Record needs carriers for the following routes:

URGENT

Need Carriers:

- | | |
|-----------|-------------|
| Beebe | Foster |
| Birchton | Fulford |
| Bromont | Georgeville |
| Cookshire | Mansenville |
| Earlstown | Martinville |
| Eustis | |

- * Delivery Only
- * No Collection

Please apply to: Call Collect

**Circulation
Department
1-819-569-9528**

Celtic sounds of Orealis at Echo Art

BROME — Echo Art ends its summer season of dinner theatre with the popular Celtic group Orealis.

The Montreal duo of Kirk MacGeachy and Dave Gossage will perform material from their new album *Night Vision*.

MacGeachy and Gossage have established a reputation as one of Montreal's most exciting and innovative Celtic acts. They play regularly at Celtic pubs and in concerts and festivals across Canada and the States.

Their fresh, evocative music is a magical blend of traditional and original material with a repertoire ranging from haunting ballads and slow airs through driving instrumentals to Celtic rock and rowdy, foot-stomping pub songs.

Their previous duo album, *The Shroud of Erin*, received rave reviews.

Kirk and Dave guarantee an evening of wonderful music which will make you want to dance, sing — maybe even cry, and most importantly, will send you home happy!

Those who have seen Orealis perform will definitely agree!

Echo Art's barn lends itself nicely to intimate shows. Marvellous country dinners will be served prior to the shows and, according to previous audiences, the evenings are 'pure magic'.

Orealis play September 8, 9 and 10

at the Echo Art Barn Theatre, 700 Turkey Hill, Brome (south of Knowlton). Dinner and show will cost \$35

(plus tax) and starts at 7 p.m. For information or reservations, please call (514) 242-2048 or (514) 465-7183.



Kirk MacGeachy and Dave Gossage play at Echo Art this weekend.

AMUSEMENTS
RESTAURANTS

Natural Choices For Your
SUMMER VACATION
OLD ORCHARD BEACH

White Cap Village
5 Bay Avenue
(207) 934-2553
Kitchenettes • Condos • Apts
35 yards to beach
Heated pool • A/C • Above all clean
Call for color brochure

Aquaboggan Water Park
Rte 1 Saco, Maine
(207) 282-3112
8 water slides & much more!
Show Canadian I.D. & get a \$3.00 US Discount!

Crest Motel
35 East Grand Ave.
(800) 909-4060
Ocean front
Heated pool

NORMAN'S MOTEL
205 Saco Ave.
(207) 934-2201
Quiet Location
Jacuzzis available

Seashore Realty
4th Avenue
(207) 934-4391
☆ Rooms - motel apts \$350 w/ky
☆ Ocean front condos
☆ Cottages 1-5 bdrms
☆ Family oriented

The Winward Sail Motel
76 Miliken St.
(207) 934-4054
• Kitchenettes • Air Cond.
• Phones • Cable • Pool • Parking
• 1-1/2 min. walk to beach

Cascade Water Park
762 Portland Road, Saco
(207) 284-6231/284-6232
All day pkg \$14.95 includes all slides, heated mansion, go-carts, miniature golf, bumper boats, hydro-fighter, & more.

Exit 5 Motel & Cottages
1-800-905-4727
18 Ocean Park Road, Saco
• 2-1/2 min. to beach • Heated pool
• Tennis and basketball courts
• Playground for kids

OCEAN HOUSE & MOTEL
(207) 934-2847
— Directly on beach
— Studios, 1+2 bedroom suites
— Fully equipped kitchenettes
\$20 US/night discount (min. 3 nights)

Seaview Motel
65 West Grand Ave.
(207) 934-4180
(800) 541-8439
Directly on beach
Most rooms have kitchenettes
Reservations set 20% Cdn ex

Tiffany Village
2 Summit Lane
(207) 934-7600
FULLY EQUIPPED CABINS
LOW RATES +
CANADIAN DISCOUNT

Mr. Goodbar's Pool Hall
Alptide Row Bar & Restaurant
Home of the 75¢ Draft
(207) 934-1621
Breakfast • Lunch • Dinner

Flagship Motel
54 West Grand Ave.
(207) 934-4866
CAA approved • A/C
• Pool • Refrigerator
Only 75 meters to beach
Rates starting at \$34.00 US

Ocean Walk Hotel
195 East Grand Ave.,
Old Orchard Beach
For reservations & brochures:
1 (800) 992-3779
• Highest CAA rated hotel in O.O.B.
• Kitchenettes
• Some A/C
• Directly on beach
• Senior discounts June and after Labor Day

Spruce Lodge
Tent & Trailer Park
corner of Hillside & Park Ave.
For res. & info:
(207) 934-2283
2 streets from beach
8 min. walk from downtown

Viking Motel
80 West Grand Ave.
1 (800) 870-1720
Rentals: Bicycles, cribs & strollers
June Special: \$25.00 US & up
Kitchenettes - Phones - Full baths

Palace Playland
(207) 934-2001
Maine's Premier
Beachfront
Amusement Park

Guay's Village and Camping
42 Walnut St.
(207) 934-4154
10% discount with this ad
3 min. walk to beach
20 all equipped cottages

THE CAROLINA MOTEL
1 Roussin St.
(207) 934-4476
→ On the beach → Pool
→ Kitchenette → Patio Bar

STORES

The Village Inn Family Restaurant
213 Saco Ave.
(207) 934-7370
Seafood • Pasta • Steaks •
Prime Rib • Chicken • etc.

KEBEK MOTEL 3
53 West Grand Ave.
(207) 934-5253
Reservations: (800) 631-5253
on the beach
kitchenettes with microwave
weekly rates

OLD COLONIAL MOTEL
61 West Grand Ave.
(207) 934-9862
(800) 653-2656 Reservations only
• Special Cdn rate • On the beach
• Newly remodeled • A/C
• Heated pool • Kitchenettes

The Colony Motel & Cottages
83 East Grand Ave.
Pine Point
(207) 883-6806
Only 5 min. to Old Orchard Beach
75 yds from ocean in quiet section

HAROLD'S
If you haven't been to Harold's, you haven't been to O.O.B.
10% discount with coupon (excluding liquor, cigarettes, sale items)
Largest selection of sweatshirts & T-shirts
11 East Grand Ave.

MOTELS
CAMPSITES

SACO/PORTLAND KOA CAMPING
Quiet, 2 miles to Maine's longest beach
Water & amusement parks
Harbor cruises & Whale watching
Beach shuttle, Blueberry pancakes
Free Brochure: (207) 282-0502
Reservations only: (800) 468-6567

Old Orchard Beach, Maine Summer Rentals
Call today for 16 page color booklet:
1 (800) 662-4039
Apartments, condos, motels, cottages
Daily, weekly, monthly rentals
Starting at \$19 US/p.p./night/dble occ.

The Concorde Motel
Townhouses, Motels & Apartments
Clean, Comfortable, Reasonable Rates
200 Yds from Beach
Tel. (207) 934-9673
136 West Grand Ave., O.O.B.

GOLF

The Pride Motel and Cottages
Route 1, Scarborough
1-800-424-3350
A/C • Cable T.V.
Heated Pool
5 minutes to beach

Luxor Motel
1 Heath St.
1-800-22LUXOR
— 25 units — Swimming Pool
— Kitchenettes & A/C
— 3 min. from beach
Come vacation with us

Point of View Inn
3 Camp Comfort Ave.
(207) 934-2373

The Dunes at Grand Beach
95 East Grand Ave., Pine Point 04074
Tastefully remodeled cottages & Motel
Beautiful, quiet location. Walk or trolley ride to downtown O.O.B.
Reasonable rates.
(800) 699-5829

Bliddegord-Saco Country Club
18 holes • 6,300 yards • Par 36
Practice area • Full snack bar & bar
Old Orchard Road, Saco
(207) 282-5883

BROOKSIDE CABINS
48 Portland Ave., Old Orchard
(207) 934-4753
"Close enough to walk,
far enough to sleep"

Maine Stay Motor Court
Rte 5, 168 Saco Ave. O.O.B.
(207) 934-2126/1 (800) 545-2126
Pool, Cable, Visa/M.C.
Some A/C, Heat Control, Playground
Restaurant & Gift Shop on premises

Powder Horn Family Camp
Box 366 Hwy 98 O.O.B.
1 (800) 934-7038
3 Pools • 2 Jacuzzis
2 Playgrounds • 18 hole mini golf
Shuttle to Beach

The Oceanic Inn
43 West Grand Ave.
Info: (207) 934-2023
Close to restaurants & shopping outlets
Live entertainment
Overlooking the Atlantic Ocean & 7 miles of white sandy beach

WILLOWDALE GOLF CLUB
New club house
18 holes, 5,980 yds., par 70
Watered fairways
52 Willowdale Rd., Scarborough
(207) 883-9351